



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 31.05.2024



версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

## 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **ombran FG rapid**
- Артикул № 3766
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/ суміші і нерекомендовані застосування  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/ суміші  
Будівельний розчин для забутовки
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua  
  
MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: msds@mc-bauchemie.de
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)  
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

## 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші  
Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
STOT однораз. 3 H335 Може подразнювати дихальні шляхи.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS  
Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загрози  
  
GHS05 GHS07
- Сигнальне слово  
Небезпека
- Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці: Портландцемент

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

**Торгова назва: ombran FG rapid**

(продовження сторінки 1)

- **Вказівки щодо небезпеки**
  - Летюча зола портландцементу  
calcium oxide
  - H315 Спричиняє подразнення шкіри.
  - H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.
  - H335 Може подразнювати дихальні шляхи.
- **Вказівки щодо безпеки**
  - P261 Уникати вдихання пилу/диму/газу/туману/пару/аерозолю.
  - P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.
  - P310 Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.
  - P321 Особливе лікування (див. на цій етикетці).
  - P362+P364 Зняти забруднений одяг і попрати перед повторним використанням.
  - P403+P233 Зберігати ємності щільно закритими у добре провітрюваному місці.
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулябельних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.

**3 Склад/ інформація про складники**

- **Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

**Небезпечні складники:**

CAS: 65997-15-1	Портландцемент Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335	30-60%
CAS: 14808-60-7	Кварцовий пісок	30-60%
CAS: 1317-65-3	Карбонат кальцію Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	<10%
CAS: 68475-76-3	Летюча зола портландцементу Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335	≥1-<3%
CAS: 1305-78-8	calcium oxide Ушкодж. очей 1, H318; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335; Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	≥1-<2,5%

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

Торгова назва: *ombran FG rapid*

(продовження сторінки 2)

CAS: 21645-51-2 aluminium hydroxide  
Гост. токс. 5, H303

<2,5%

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### 4 Заходи першої допомоги

- **Опис заходів першої допомоги**
- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря.
- **При контакті зі шкірою:** негайно змити водою з милом і добре сполоснути.
- **При контакті з очима:** Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.  
Звернутись за медичною допомогою.
- **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:** Промити ротову порожнину і випити багато води.  
Звернутись за медичною допомогою.

### 5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

### 6 Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний.
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** Особливі заходи не потрібні.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати механічним способом.
- **Посилання на інші розділи** Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.

(продовження на сторінці 4)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

Торгова назва: *ombran FG rapid*

Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13. (продовження сторінки 3)

### 7 Використання і зберігання

- Використання:
- Застереження для безпечного використання Уникати утворення пилу.
- Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту: Особливі заходи не потрібні.
- Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів
- Зберігання:
- Вимоги до складських приміщень та ємностей: Особливих вимог немає.
- Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами: Не потрібний.
- Інші дані щодо умов зберігання: Зберігати ємності щільно закритими.
- Клас складського приміщення: 13

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок: Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- Контрольні параметри

· Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

**CAS: 14808-60-7 Кварцовий пісок**

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Ф

BOELV (EU) довготривале значення: 0,1\* mg/m<sup>3</sup>  
\*respirable fraction

**CAS: 1305-78-8 calcium oxide**

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
+

PDK (RU) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
а; +;

IOELV (EU) короткочасне значення: 4 mg/m<sup>3</sup>  
довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Respirable fraction

(продовження на сторінці 5)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

Торгова назва: *ombran FG rapid*

(продовження сторінки 4)

**CAS: 21645-51-2 aluminium hydroxide**GDK (UA) довготривале значення: 6 mg/m<sup>3</sup>  
ФPDK (RU) довготривале значення: 6 mg/m<sup>3</sup>  
а; Ф;· **Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)****CAS: 65997-15-1 Портландцемент**інгалятивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)**CAS: 1317-65-3 Карбонат кальцію**

орально DNEL 6,1 mg/kg bw/Tag (ArL)

інгалятивно DNEL 10 mg/m<sup>3</sup> (ArL)**CAS: 1305-78-8 calcium oxide**інгалятивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)**CAS: 21645-51-2 aluminium hydroxide**

орально DNEL 6,89 mg/kg bw/Tag (ArL)

інгалятивно DNEL 3,59 mg/m<sup>3</sup> (ArL)· **Показники PNEC (виведений рівень мінімального впливу)****CAS: 1317-65-3 Карбонат кальцію**

PNEC 100 mg/l (Abw)

**CAS: 1305-78-8 calcium oxide**

PNEC 2,27 mg/l (BEL)

0,24 mg/l (Mew)

0,37 mg/l (Прісна вода)

PNEC 817,4 mg/kg dwt (Bod)

**CAS: 21645-51-2 aluminium hydroxide**

PNEC 20 mg/l (Kla)

· **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.· **Обмеження і контроль впливу**· **Засоби індивідуального захисту:**· **Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.

Негайно зняти забруднений, просочений одяг.

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

Уникати контакту з очима і шкірою.

· **Захист органів дихання:**

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

· **Захист рук:**

Захисні рукавиці

(продовження на сторінці 6)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

**Торгова назва: ombran FG rapid**

· **Матеріал захисних рукавиць**

(продовження сторінки 5)  
Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.  
Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

Рукавиці з товстої тканини  
Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**

Не потрібний.

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

**9 Фізичні та хімічні властивості**

· **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Порошок

· **Колір:**

Сірий

· **Запах**

Без запаху

· **Рівень рН:**

Не застосовується.

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область**

· **плавлення:**

Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:** 2230 °C

· **Точка займання:**

Не застосовується.

· **Температура займання:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

· **Тиск пари при 1732 °C:**

13,5 hPa

· **Щільність:**

Не визначено.

· **Розчинність у/ змішуваність з**

· **вода:**

Нерозчинний.

· **В'язкість:**

· **динамічна:**

Не застосовується.

(продовження на сторінці 7)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

Торгова назва: *ombran FG rapid*

(продовження сторінки 6)

кінематична: Не застосовується.

· Інша інформація

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 10 Стабільність та реактивність

- Реактивність: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Хімічна стабільність
- Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати: Не розпадається при належному застосуванні.
- Можливість небезпечних реакцій: Даних за небезпечні реакції немає.
- Умови, яких необхідно уникати: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Несумісні матеріали: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Небезпечні продукти розпаду: Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

### 11 Інформація про токсичність

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

**CAS: 65997-15-1 Портландцемент**

дермально LD50 2000 mg/kg (Kaninchen)

інгалятивно LC50/4 h 5 mg/l (Ratte)

**CAS: 1317-65-3 Карбонат кальцію**

орально LD50 >2000 mg/kg (Ratte)

дермально LD50 >2000 mg/kg (Ratte)

**CAS: 1305-78-8 calcium oxide**

орально LD50 >2000 mg/kg (Ratte)

дермально LD50 >2500 mg/kg (Kaninchen)

**CAS: 21645-51-2 aluminium hydroxide**

орально LD50 >2000 mg/kg (Ratte)

· Первинна подразнююча дія:

· на шкіру:

Подразнює шкіру і слизову оболонку.

· на очі:

Сильне подразнення з загрозою серйозних ушкоджень очей.

· Сенсibiliзація:

Даних за сенсibiliзуючу дію немає.

(продовження на сторінці 8)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

**Торгова назва: ombran FG rapid**

(продовження сторінки 7)

· **Додаткова токсикологічна інформація:**

Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції:  
Подразнюючий

**12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

· **Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:**

**CAS: 1317-65-3 Карбонат кальцію**

EC50/72h >14 mg/l (Desmodesmus subspicatus)

LC50/96h >10000 mg/l (Oncorhynchus mykiss)

LC50/48h >1000 mg/l (Daphnia magna)

EC50/48h >1000 mg/l (Daphnia magna)

**CAS: 1305-78-8 calcium oxide**

EC50/72h 184,57 mg/l (Algen)

LC50/96h 50,6 mg/l (Fis)

158 mg/l (Mew)

EC50/48h 49,1 mg/l (Прісна вода)

NOEC 32 mg/l (Mew)

48 mg/l (Algen)

**CAS: 21645-51-2 aluminium hydroxide**

NOEC 0,004 mg/l (Прісна вода)

>0,005 mg/l (Daphnia magna)

>0,07 mg/l (Fisch)

· **Стійкість і здатність до розкладання**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Поведінка у навколишньому середовищі:**

· **Потенціал до біонакопичення**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Рухливість у ґрунті**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Додаткові екологічні вказівки:**

· **Загальні вказівки:**

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.

· **Результати оцінювання РВТ і vPvB**

· **РВТ (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**

Не застосовується.

(продовження на сторінці 9)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

Торгова назва: *ombran FG rapid*

· Інша шкідлива дія

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження сторінки 8)

**13 Вказівки щодо утилізації**

· Методи переробки відходів

· Рекомендація:

Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· Неочищені упаковки:

· Рекомендація:

Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.

**14 Інформація щодо транспортування**

· Номер ООН

· ADR, ADN, IMDG, IATA

відсутній

· Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН

· ADR, ADN, IMDG, IATA

відсутній

· Клас небезпеки вантажу

· ADR, ADN, IMDG, IATA

· Клас

відсутній

· Група упаковки

· ADR, IMDG, IATA

відсутній

· Небезпека для навколишнього середовища:

· Речовина, яке забруднює морське середовище:

Ні

· Спеціальні запобіжні заходи для користувача

Не застосовується.

· Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насапом)

Не застосовується.

· Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):

відсутній

UA

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 31.05.2024

версія № 21

змінена версія від: 31.05.2024

Торгова назва: *ombran FG rapid*

(продовження сторінки 9)

### 15 Нормативна інформація

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
  - Директива 2012/18/ЄС
  - Небезпечні речовини за назвами - Додаток I
  - Оцінка безпечності речовини:
- Жоден зі складників не міститься.
- Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### 16 Інші дані

- Важливі фрази
  - Відділ, який видає паспорт безпеки:
  - Контактна особа:
  - Скорочення і аббревіатури:
- H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.  
H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.  
H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
H335 Може подразнювати дихальні шляхи.
- Technische Abteilung
- RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
ICAO: International Civil Aviation Organisation  
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)  
PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)  
LC50: Lethal concentration, 50 percent  
LD50: Lethal dose, 50 percent  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5  
Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2  
Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1  
STOT однораз. 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3

- \* Дані, змінені порівняно з попередньою версією